

 **ACCOUDOIRS DE TOILETTES BERMUDES**
Notice d'utilisation
DISPOSITIF MEDICAL

 **BERMUDA TOILET ARMRESTS**
Instructions manual
MEDICAL DEVICE

 **REPOSABRAZOS DE INODORO BERMUDAS**
Manual de instrucciones
DISPOSITIVO MEDICO

REF. 811010



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ETIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Observe las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Craint l'humidité Does not tolerate dampness Proteger de la humedad
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide à la marche. Il vous conseillera et informera sur la technique de marche la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Les accoudoirs de toilette Bermudes sont des dispositifs d'aide à la toilette destinés aux personnes à mobilité réduite. Ces produits sont destinés à être utilisés à l'intérieur.

DESCRIPTION DU PRODUIT



PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne dépassez pas la limite maximale de poids de 125 kg.
- Utilisez uniquement les accessoires et les pièces fournies par le fabricant.
- Contrôlez visuellement l'état général du cadre.
- Assurez-vous que l'accoudoir de toilettes soit correctement déplié et que tous les pieds soient ajustés à la même hauteur.
- Assurez-vous que toutes les pièces soient bien fixés et en bon état de fonctionnement.
- N'effectuez aucun réglage sur l'accoudoir de toilettes pendant qu'il est en cours d'utilisation.
- N'utilisez pas l'accoudoir de toilettes sur un escalier ou sur un escalator.
- Assurez-vous de mettre les mains sur chaque poignée afin que le l'accoudoir de toilettes puisse être en position de force parallèle.
- N'utilisez pas l'accoudoir de toilettes comme support de marche.

- N'utilisez pas l'accoudoir de toilettes pour marcher en arrière.
- Toujours s'appuyer sur l'accoudoir de toilettes.
- Installer sur un sol de type carrelage pour les ventouses au sol
- Assurez-vous que les clips sont bien enfoncés pour le réglage en hauteur avant chaque utilisation
- En cas de pièces abimées, cassées ou usées, contactez le revendeur.

ASSEMBLAGE

1. Sortez tous les éléments du carton d'emballage et assurez-vous que tous les composants soient présents (voir la photo ci-dessous)



2. Insérez les pieds dans le cadre en appuyant sur le bouton pression. Alignez la goupille et le trou jusqu'à ce que la goupille ressorte complètement. Ajustez la hauteur des pieds en vous assurant bien que les 4 pieds soient réglés à la même hauteur.



3. Assemblez les cadres latéraux à l'aide des deux tubes. Fixez les tubes avec les cadres latéraux à l'aide du clip en forme de « C ». Vous pouvez ajuster la largeur du produit selon votre convenance.



4. Placez l'accoudoir de toilette Bermudes autour de vos toilettes. Insérez le kit de maintien de toilette sur chaque côté. Ajustez et fixez le kit avec les écrous. Assurez-vous que le kit soit bien serré autour de vos toilettes.





UTILISATION

Pour utiliser l'accoudeur placez vos avant bras sur les appuis brachiaux et vos mains sur les poignées. Ajustez la hauteur si besoin. Avancez doucement.

ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre rollator peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le produit avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvants.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec pour éviter l'oxydation.
- S'assurer qu'il n'y ait pas d'accumulation de saleté ou de débris autour des embouts.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux en aluminium et en polyamide.
- Contrôlez périodiquement l'usure et la solidité de toutes les vis, écrous et tout autre composant.
- Vérifier avant chaque utilisation que les plaques de fixation adhèrent bien aux toilettes
- Vérifier régulièrement l'état des accoudoirs et le serrage des fixations
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du cadre de marche, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.

Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.

Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.

- Dans un endroit sec et tempéré

- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)

- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.

- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit, ne rien coincer...).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions totales	Larg.54.5/59.5 (entre accoudoirs 45/50.5) x prof.44.5 x haut.69/82 cm en 6 positions
Charge maximale	125 kg

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.

Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

Bermuda toilet armrests are toilet aids for people with limited mobility. These products are intended for indoor use.

PRODUCT DESCRIPTION



SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Do not exceed the maximum weight limit of 125 kg.
- Use only the accessories and parts supplied by the manufacturer.
- Visually check the general condition of the frame.
- Make sure that the toilet armrest is correctly unfolded and that all legs are adjusted to the same height.
- Ensure that all parts are secure and in good working order.
- Do not make any adjustments to the toilet armrest while it is in use.
- Do not use the toilet armrest on stairs or escalators.
- Make sure you put your hands on each handle so that the toilet armrest can be in a parallel force position.
- Do not use the toilet armrest as a step support.
- Do not use the toilet armrest to walk backwards.
- Always lean on the toilet armrest.
- Install on a tiled floor for floor suction cups
- Ensure that the clips are fully inserted for height adjustment before each use

- In case of damaged, broken or worn parts, contact the dealer.

MOUNTING

1. Take all the parts out of the packing box and make sure that all the components are present (see picture below)



2. Insert the legs into the frame by pressing the snap button. Align the pin and the hole until the pin comes out completely. Adjust the height of the legs, making sure that all 4 legs are set to the same height.



3. Assemble the side frames with the two tubes. Attach the tubes to the side frames using the "C" clip. You can adjust the width of the product to your liking.



4. Place the Bermuda Toilet Armrest around your toilet. Insert the toilet support kit on each side. Adjust and secure the kit with the nuts. Make sure the kit is tight around your toilet.





USE

To use the armrest, place your forearms on the armrests and your hands on the handles. Adjust the height if necessary. Move forward slowly.

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and maintain your product may result in the risk of serious injury.

- Regularly clean by hand the product with a damp cloth and a mild detergent and disinfectant. Do not use abrasive products, detergents or solvent-based products.
- Dry with a clean, dry soft cloth.
- If the device is subject to heavy use and/or use in a multi user environment then we recommend the device is serviced more frequently.
- In case of malfunction, do not repair the product yourself. Consult an authorised dealer.
- Before each use, check that the spring clips are fully extended and the fixing plate tightened at the back of the toilet.
- Check before each use that the fixing plates are firmly attached to the toilet
- Regularly check the condition of the armrests and the tightness of the fixings
- Regularly check the condition of the armrests and the tightness of the fixings.

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

- Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
- Keep away from all flames and sources of sparks.
- Respect the conditions for storing your product :
- In a dry and temperate place

- Protect your product from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

If the device is used in a multi user environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

FEATURES TECHNICAL

Overall dimensions	W 54.5/59.5 (between armrests 45/50.5) x D 44.5 x H 69/82 cm in 6 positions
Maximum supported weight	125 kg

GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiencies. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



IMPORTANTE

Lea atentamente este prospecto antes de utilizar este producto y consérvelo para futuras consultas.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna de las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con su profesional sanitario o distribuidor antes de utilizar este producto, ya que puede causar peligros y daños.

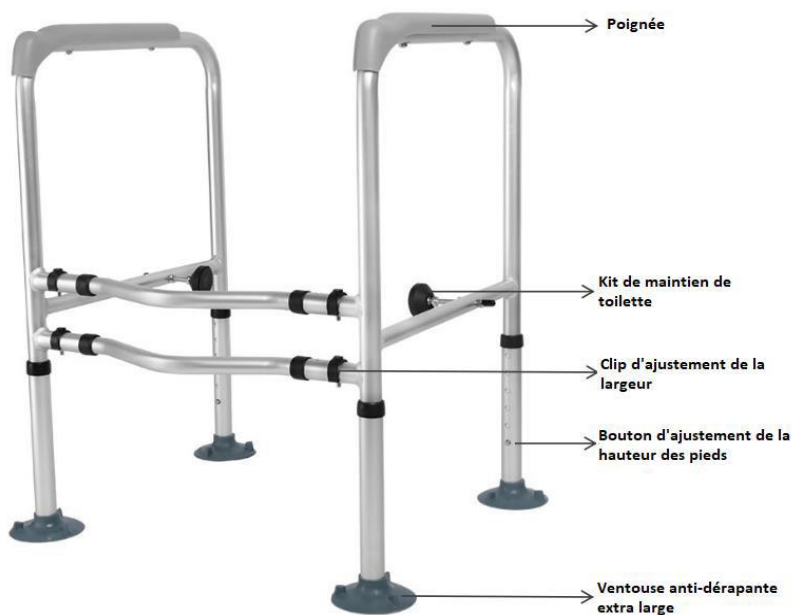
Consulte a su médico o profesional sanitario antes de utilizar cualquier andador. Ellos le aconsejarán y le informarán sobre la técnica de caminar más adecuada para usted.

Distribuidor: Estas instrucciones deben entregarse a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

Los apoyabrazos para inodoro Bermuda son ayudas para personas con movilidad reducida. Estos productos están pensados para su uso en interiores.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



Poignée – Empuñadura

Kit de maintien de toilette – Kit de apoyo en el inodoro

Clip d'ajustement de la largeur – Clip de ajuste en anchura

Bouton d'ajustement de la hauteur des pieds – Botón de ajuste de altura de las patas

Ventouse anti-dérapante extra-large – Ventosa antideslizante extra-grande

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- No supere el límite de peso máximo de 125 kg.
- Utilice únicamente los accesorios y piezas suministrados por el fabricante.
- Compruebe visualmente el estado general del armazón.
- Asegúrese de que el reposabrazos del inodoro está correctamente desplegado y que todas las patas están ajustadas a la misma altura.
- Asegúrese de que todas las piezas estén fijas y en buen estado de funcionamiento.
- No realice ningún ajuste en el reposabrazos del inodoro mientras esté en uso.
- No utilice el reposabrazos del inodoro en escaleras o escaleras mecánicas.
- Asegúrese de poner las manos en cada asa para que el reposabrazos del inodoro pueda estar en posición de

fuerza paralela.

- No utilice el reposabrazos del inodoro como apoyo en escalones.
- No utilice el reposabrazos del inodoro para caminar hacia atrás.
- Apóyese siempre en el reposabrazos del inodoro.
- Instalación en un suelo de baldosas para ventosas de suelo
- Asegúrese de que los clips están completamente insertados para ajustar la altura antes de cada uso
- En caso de piezas dañadas, rotas o desgastadas, póngase en contacto con el distribuidor.

MONTAJE

1. Saque todos los componentes de la caja de embalaje y asegúrese de que no falta ninguno (ver foto abajo).



2. Inserte las patas en el marco presionando el botón de presión. Alinee el botón y el agujero hasta que el botón salga completamente. Ajustar la altura de las patas, asegurándose de que las 4 patas estén a la misma altura.



3. Ensamblar los marcos laterales usando los dos tubos. Fijar los tubos con los marcos laterales usando el clip "C". Puede ajustar el ancho del producto a su conveniencia.



4. Ponga el apoyabrazos del inodoro Bermudas alrededor del inodoro. Inserte el kit de apoyo para el inodoro en cada lado. Ajuste y asegure el kit con las tuercas. Asegúrate de que el kit esté bien ajustado en los laterales del inodoro.





USO

Para usar el reposabrazos, coloque sus manos sobre las empuñaduras y use el producto para sentarse e incorporarse del inodoro. Ajuste la altura si es necesario.

MANTENIMIENTO



Si no se cuida y se mantiene el producto, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- Limpie el producto regularmente con agua tibia y un paño suave. No utilice abrasivos, detergentes o disolventes.
- Seca con un paño suave, limpio y seco para evitar la oxidación.
- Asegúrate de que no haya acumulación de suciedad o escombros alrededor de las puntas.
- No utilice agentes de limpieza que contengan fenol o cloro, ya que esto podría dañar los materiales de aluminio y poliamida.
- Revise periódicamente todos los tornillos, tuercas y otros componentes para comprobar su desgaste y resistencia.
- Compruebe antes de cada uso que las placas de fijación están firmemente sujetas al inodoro
- Compruebe periódicamente el estado de los reposabrazos y el apriete de las fijaciones
- En caso de mal funcionamiento, no repare el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.

CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el reposabrazos, recuerde entregar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No almacene el producto durante un período prolongado cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.

Manténgase alejado de toda llama y chispa.

Observe las condiciones de almacenamiento y conservación de su producto.

- En un lugar seco y templado

- Proteja su producto mediante el embalaje contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).

- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.

- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no ponga objetos demasiado pesados sobre los elementos del producto, no calce nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones totales	Anchura 54,5/59,5 (entre reposabrazos 45/50,5) x profundidad 44,5 x altura 69/82 cm en 6 posiciones
Peso máximo usuario	125 kg.

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Las fallas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Poids maximum autorisé
Maximum allowable weight
Peso máximo usuario
125 kg